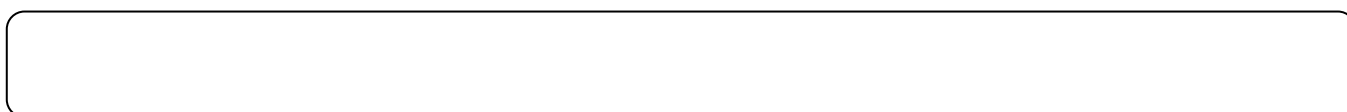


MANUALE D'USO E MANUTENZIONE	IT
INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTION	EN
MANUEL D'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ DU COMPRESSEUR	FR
BEDIENUNGS-UND WARTUNGSHANDBUCH	DE
HANDLEIDING	NL
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO	ES
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO	PT
BRUGERMANUAL	DK
HANDLEIDING	SE
KÄYTTÖOPAS	FI



- IT AVVERTENZE:** Prima di utilizzare il compressore, leggere attentamente le istruzioni riportate nel seguente manuale
- EN WARNING:** Please read and understand this manual before operating the compressor
- FR AVERTISSEMENT:** Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant de mettre à la sécurité
- DE HINWEIS:** Vor der Benutzung des Kompressors die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen aufmerksam lesen
- NL WAARSCHUWING:** Lees voor het gebruik van de compressor de aanwijzingen in deze handleiding zorgvuldig door

- DK ADVARSEL:** Før kompressoren tages i brug, skal instruktionerne i denne vejledning læses grundigt
- ES ADVERTENCIAS:** Antes de utilizar el compresor, lea atentamente las instrucciones descritas en el presente manual
- PT AVIOS:** Ante de utilizar o compressor, ler bem as instruções contidas no seguinte manual
- FI VAROITUKSET:** Lue tarkkan tässä käsikirjassa aneet ohjeet ennen kompressorin käyttöä
- SE VARNING:** Läs manualen instruktioner noga innan du använder kompressorn



- IT LEGGERE IL LIBRETTO DI ISTRUZIONI**
Prima di posizionare, mettere in funzione o intervenire sul compressore, leggere attentamente il libretto istruzioni.
- EN READ THE INSTRUCTION HANDBOOK**
Before positioning, operating or adjusting the compressor, read the instruction handbook carefully.
- FR LIRE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS**
Avant de positionner, mettre en service ou intervenir sur le compresseur, lire attentivement la notice d'instructions.
- DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN**
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Kompressor aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.
- NL LEES HET INSTRUCTIEBOEKJE**
Lees het instructieboekje aandachtig alvorens de compressor te plaatsen, inwerking te stellen of er werkzaamheden aan te verrichten.
- DK LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN**
Læs brugervejledningen grundigt før kompressoren tages i brug, eller der udføres indgreb på den.
- ES LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES**
Antes de colocar, poner en función o intervenir en el compresor, leer atentamente el manual de instrucciones.
- PT LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES**
Antes de colocar, pôr a funcionar ou intervir no compressor, ler atentamente este manual de instruções.
- FI LUE OHJEKIRJA**
Lue ohjekirja huolellisesti ennen laitteen paikoilleen asettamista, käynnistämistä tai toimenpiteiden suorittamista.
- SE LÄS MANUALEN**
Läs manualen noga innan du installerar, använder eller utför underhållsarbete på kompressorn.



- IT RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA**
Attenzione: prima di effettuare ogni intervento sul compressore è obbligatorio disattivare l'alimentazione elettrica sulla macchina stessa.
- EN RISK OF ELECTRIC SHOCK**
Caution: before doing any work on the compressor it must be disconnected from the power supply.
- FR RISQUE D'ELECTROCUTION**
Attention : avant d'effectuer toute intervention sur le compresseur, il est obligatoire de désactiver l'alimentation électrique de la machine.
- DE GEFÄHRliche ELEKTRISCHE SPANNUNG**
Vorsicht! Schalten Sie vor jedem Eingriff am Kompressor die Stromzufuhr aus.
- NL GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK**
Let op: schakel de stroomtoevoer op de machine beslist uit alvorens werkzaamheden op de compressor uit te voeren.
- DK FARE FOR ELEKTRISK STØD**
Advarsel: det er påbudt at afbryde strømforsyningen til kompressoren, før der udføres nogen form for indgreb på den.
- ES RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO**
Atención: antes de efectuar cualquier tipo de intervención en el compresor, es obligatorio desconectar la alimentación eléctrica de la máquina.
- PT PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO**
Atenção: antes de efectuar qualquer intervenção no compressor é obrigatório desligar a alimentação eléctrica da máquina.
- FI SÄHKÖISKUN VAARA**
Huomio: kompressorista on katkaistava virta ennen toimenpiteiden suorittamista laitteeseen.
- SE RISK FÖR ELEKTRISK STÖT**
Varning! Innan du utför underhållsarbete på kompressorn, måste du koppla från strömtillförseln till maskinen.



- IT RISCHIO DI TEMPERATURE ELEVATE**
Attenzione: nel compressore ci sono alcune parti che potrebbero raggiungere temperature elevate.
- EN RISK OF HIGH TEMPERATURES**
Caution: the compressor contains some parts which might reach high temperatures.
- FR RISQUE DE TEMPERATURES ELEVEES**
Attention : certaines parties du compresseur peuvent atteindre des températures élevées.
- DE GEFÄHRDUNG DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN**
Vorsicht! Im Kompressor befinden sich einige Teile, die sich stark erhitzen können.
- NL GEVAAR VOOR HOGE TEMPERATUREN**
Let op: in de compressor kunnen enkele onderdelen hoge temperaturen bereiken.
- DK RISIKO FOR HØJE TEMPERATURER**
Advarsel: der er dele i kompressoren, der kan opnå meget høje temperaturer.
- ES RIESGO DE TEMPERATURAS ELEVADAS**
Atención: algunas partes del compresor pueden alcanzar temperaturas elevadas.
- PT PERIGO DE TEMPERATURAS ELEVADAS**
Atenção: no compressor há algumas partes que poderão alcançar temperaturas elevadas.
- FI KORKEIDEN LÄMPÖTILOJEN VAARA**
Huomio: jotkin kompressorin osat saattavat saavuttaa hyvin korkeat lämpötilat.
- SE RISK FÖR HÖG TEMPERATUR**
Varning! Inuti kompressorn finns det vissa delar som kan uppnå mycket hög temperatur.



- IT RISCHIO DI PARTENZA ACCIDENTALE**
Attenzione: il compressore potrebbe ripartire in caso di black-out e successivo ripristino di tensione.
- EN RISK OF ACCIDENTAL START-UP**
Attention, the compressor could start automatically after a power-cut if not switched off.
- FR RISQUE DE DEMARRAGE ACCIDENTEL**
Attention : après une coupure de courant, au retour de l'alimentation, le compresseur risque de redémarrer.
- DE GEFÄHRDUNG DURCH PLÖTZLICHEN START**
Vorsicht! Der Kompressor kann nach einen Stromausfall plötzlich neustarten.
- NL GEVAAR VOOR ONVOORZIEN OPSTARTEN**
Let op: de compressor kan bij stroomuitval en daarop volgend herstel van de voedingsspanning opnieuw starten.
- DK RISIKO FOR UTILSIGTET IGANGSÆTNING**
Advarsel: kompressoren kan starte igen i tilfælde af black-out ved efterfølgende genetablering af strømforsyningen.
- ES RIESGO DE ARRANQUE ACCIDENTAL**
Atención: el compresor puede volver a arrancar tras un corte de energía eléctrica y sucesivo restablecimiento de tensión.
- PT PERIGO DE ARRANQUE ACIDENTAL**
Atenção: o compressor poderá começar a funcionar após uma falta de corrente quando essa voltar.
- FI VAHINGOSSA KÄYNNISTYMISEN VAARA**
Huomio: kompressorin saattaa käynnistyä vahingossa sähkökatkon tapahtuessa ja sitä seuraavan virran uudelleenkytkemisen seurauksena.
- SE RISK FÖR OFRIVILLIG START**
Varning! Kompressorn kan återstarta automatiskt då strömmen återställs efter ett strömavbrott.



IT UTILIZZO CON UTENSILI

ATTENZIONE: scollegare sempre l'utensile dal compressore prima di effettuare qualsiasi servizio, ispezione, manutenzione, pulizia, rimpiaggio e controllo di ogni sua parte e/o quando non utilizzato.

IMPORTANTE: per installare i dadi delle ruote, è importante regolare al minimo la velocità, poi utilizzare una chiave dinamometrica per regolare il serraggio. Per il serraggio dei dadi delle ruote, seguire le indicazioni del costruttore.

EN USE WITH TOOLS

WARNING! Always disconnect the air tool from the air compressor before changing tools, accessories, servicing and during non-operation.

IMPORTANT: When securing wheel nuts it is important to set the regulator to the minimum setting, then use a torque wrench to set fastener torque. Wheel nuts must be tightened to the vehicle manufacturer's recommendation.

FR UTILISATION AVEC OUTILS

ATTENTION : Toujours débrancher l'outil du compresseur avant d'effectuer une activité quelconque, inspection, entretien, nettoyage, remplacement et contrôle de pièces et/ou lorsqu'il n'est pas utilisé.

IMPORTANT : pour installer les écrous de roue, il est important d'ajuster la vitesse minimum, puis utilisez une clé dynamométrique pour ajuster l'étanchéité. Pour serrage des écrous de roue, suivez les instructions du fabricant.

DE VERWENDUNG MIT WERKZEUGEN

ACHTUNG: Trennen Sie immer das Werkzeug vom Kompressor, bevor Sie daran tätig werden bzw. eine Inspektion, Wartung, Reinigung, Erneuerung und Kontrolle von Bauteilen vornehmen und/oder wenn es nicht benutzt wird.

WICHTIG: Stellen Sie bei der Montage der Radmuttern unbedingt die Minimaldrehzahl ein und regeln Sie dann mit einem Drehmomentschlüssel den Anzug. Befolgen Sie für den Anzug der Radmuttern die Anweisungen des Herstellers.

NL GEBRUIK MET GEREEDSCHAPPEN

AANDACHT: koppel het gereedschap steeds los van de compressor voordat eender welke handeling, inspectie, onderhoud, reiniging, vervanging en controle wordt uitgevoerd van elk deel en/of wanneer hij niet gebruikt wordt.

BELANGRIJK: om de moeren van de wielen te installeren, moet de snelheid aan het minimum geregeld worden en moet daarna een dynamometrische sleutel gebruikt worden om de sluiting te regelen. Voor de sluiting van de moeren van de wielen moeten de aanwijzingen van de constructeur gevolgd worden.

DK BRUG MED VÆRKTØJ

ADVARSEL: Kobl altid værktøjet fra kompressoren, før der foretages servicering, eftersyn, vedligeholdelse, rengøring, udskiftning eller kontrol af de enkelte dele, og/eller når værktøjet ikke er i brug.

VIGTIGT: Ved installation af hjulmøtrikkerne er det vigtigt at indstille den laveste hastighed. Benyt herefter en momentnøgle til regulering af tilspændingen. Vedrørende tilspænding af hjulmøtrikkerne henvises til anvisningerne fra producenten.

ES EMPLEO CON HERRAMIENTAS

ATENCIÓN: desconecte siempre la herramienta del compresor antes de efectuar cualquier operación, inspección, mantenimiento, limpieza, sustitución y control de cada una de sus partes y/o cuando no se lo utiliza.

IMPORTANTE: para colocar las tuercas de las ruedas, es importante regular al mínimo la velocidad y utilizar una llave dinamométrica para regular el apriete. Para apretar las tuercas de las ruedas siga las indicaciones del fabricante.

PT UTILIZAÇÃO COM UTENSÍLIOS

ATENÇÃO: desligar sempre o utensílio do compressor antes de efectuar qualquer serviço, inspecção, manutenção, limpeza, substituição e controlo de todas as suas partes e/ou quando não for utilizado.

IMPORTANTE: para instalar as porcas das rodas, é importante regular a velocidade no mínimo e utilizar uma chave dinamométrica para regular o aperto. Seguir as indicações do fabricante para o aperto das porcas das rodas.

FI KÄYTTÖ TYÖKALUILLA

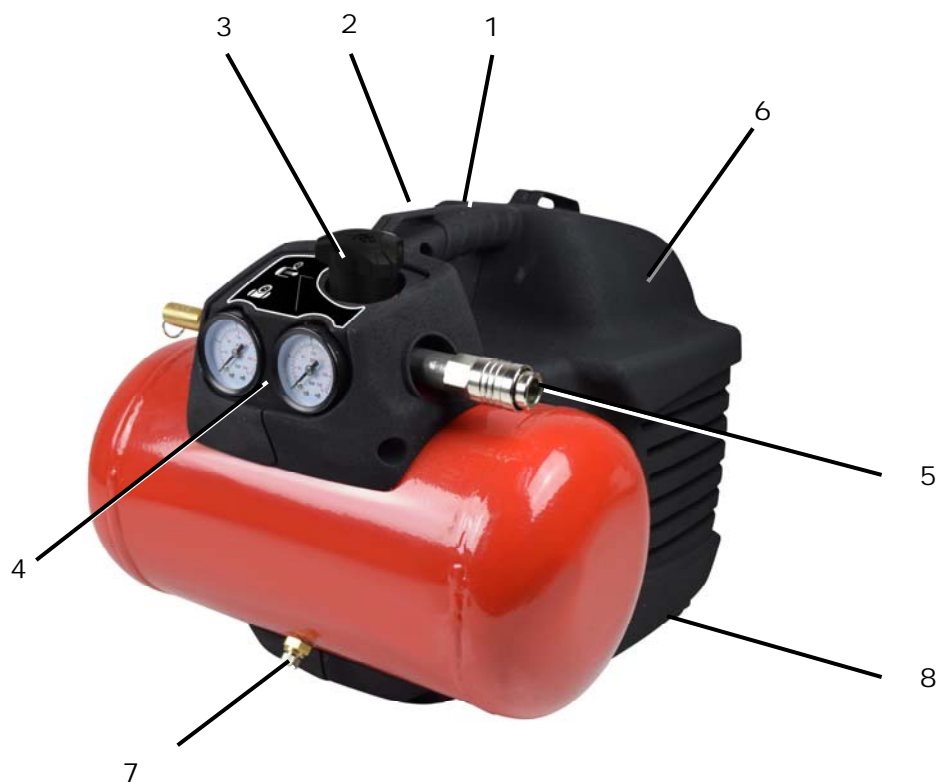
VAROITUS: irrota työkalu kompressorista aina ennen yläpito-, testaus-, huolto-, puhdistus-, vaihto- tai tarkistustöitä ja/tai kun et käytä sitä.

TÄRKEÄÄ: Kun asennat pyörien muttereita, nopeus tulee säätää minimiarvoon. Säädä kireyttä momenttiavaimella. Kiristä pyörien mutterit valmistajan ohjeiden mukaan.

SE ANVÄNDNING MED VERKTYG

WARNING! Koppla alltid verktyget från kompressorn innan du utför service, inspektion, underhåll och rengöring, innan du byter eller kontrollerar verktygets delar och/eller när det inte används.

VIKTIGT! Ställ in min. hastighet för att installera hjulmuttrarna. Justera åtdragningen med en momentnyckel. Följ tillverkarens anvisningar vad gäller hjulmuttrarnas åtdragning.



	IT	EN	FR	DE	ES	PT
1	MANICO	HANDLE	POIGNEE	SCHLAUCH	MANIJA	ASA
2	INTWERRUTTORE ON/OFF	ON/OFF SWITCH	INTERRUPTEUR ON/OFF	ON/OFF SHALTER	INTERRUPTOR ON/OFF	INTERRUPTOR ON/OFF
3	RIDUTTORE DI PRESSIONE	PRESSURE REDUCER	REDUCTEUR DE PRESSION	DRUCKMINDERER	REDUCTOR DE PRESIÓN	REDUTOR DE PRESSÃO
4	MANOMETRO	GAUGE	MANOMETRE	MONOMETER	MANOMETRO	MANOMETRO
5	USCITA ARIA COMPRESSA	COMPRESSED AIR OUTLET	SORTIE AIR COMPRI ME	DRUCKLUFTAUSGANG	SALIDA DEL AIRE COMPRIMIDO	SAIDA AR COMPRIMIDO
6	CARENATURA DI PROTEZIONE	GUARD	CARENAGE DE PROTECTION	SCHUTZVERKLEIDUNG	CARENADURA DE PROTECCIÓN	COBERTURA DE PROTECÇÃO
7	SCARICO CONDENZA	CONDENSATE DRAIN	EVACUATION CONDENSATION	AUSLASS KONDENSWASSER	DESAGÜE DEL CONDENSADO	PURGA DA CONDENSAÇÃO
8	GOMMINI	RUBBER FEET	PIEDS EN CAOUTCHOUC	GUMMIFUSSE	TACOS DE GOMA	BORRACHAS

	NL	DK	SE	FI
1	HANDGREEP	HÅNDTAG	HANDTAG	KAHVA
2	AAN-UIT SCHAKELAAR	ON-OFF KONTAKT	STRÖMBRYTARE	ON-OFF –KATKAISIN
3	REDUCEERVENTIEL	REDUKTIONSVENTIL	TRYCKREGULATOR	PAINEENALENNUSVENTTIILI
4	MANOMETER	TRYKMALER	MANOMETER	PAINEMITTARI
5	UITGANG PERSLUCHT	UDGANG FOR TRYKLUF	TRYCKLUFTSUTGÅNG	PAINEILMAN ULOSTULO
6	BESCHERMKAP	BEKYTTELSEBEKLÆDNING	SKYDDSBEKLÄDNAD	SUOJAJAIPPA
7	CONDENSAFVOER	TØMNING AF KONDENSVAND	KONDENSTÖMNING	KONDENSSIVEDEN TYHJENNYS
8	RUBBER VOETJES	GUMMIRINGE	GUMMIFÖTTER	KUMIPALAT

CONSERVER CETTE NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET LA METTRE A DISPOSITION DES PERSONNES QUI UTILISERONT CET APPAREIL.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Lire attentivement toutes les instructions de fonctionnement, d'entretien, les conseils de sécurité et les avertissements de la notice d'instructions. La plupart des accidents lors de l'utilisation du compresseur sont dus au non-respect des règles élémentaires de sécurité. En repérant à temps les situations potentiellement dangereuses et en respectant les règles de sécurité appropriées il est possible d'éviter les accidents. Utiliser le compresseur uniquement comme indiqué par le fabricant.

SECURITE

(INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU COMPRESSEUR EN TOUTE SECURITE)

1. **NE PAS TOUCHER LES PARTIES EN MOUVEMENT**
2. **NE PAS UTILISER LE COMPRESSEUR SANS LES PROTECTIONS MONTÉES**
3. **UTILISER TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION** ou des protections équivalentes pour les yeux. Ne diriger l'air comprimé vers aucune partie du corps de qui que ce soit.
4. **PROTEGEZ VOUS DES ELECTROCUTIONS**; éviter les contacts accidentels du corps avec certaines parties du compresseur telles que tuyaux, réservoir ou parties en métal reliées à la terre. Ne jamais utiliser le compresseur en présence d'eau ou dans des endroits humides.
5. **DEBRANCHER LE COMPRESSEUR** du courant électrique avant d'effectuer toute intervention, inspection, entretien, nettoyage, remplacement ou contrôle de quelque partie que ce soit.
6. **DEMARRAGES ACCIDENTELS**; ne pas transporter le compresseur lorsqu'il est branché au courant. Vérifier que l'interrupteur est positionné sur OFF avant de brancher le compresseur à l'électricité.
7. **STOCKER LE COMPRESSEUR DE MANIERE APPROPRIÉE**; lorsque le compresseur n'est pas utilisé, il doit être conservé dans un local sec, à l'abri des agents atmosphériques.
8. **ZONE DE TRAVAIL**; conserver la zone de fonctionnement propre et bien aérée, éventuellement dégager la zone des outils qui ne sont pas nécessaires. Ne pas utiliser le compresseur en présence de liquides inflammables ou de gaz. Risque de décharge électrique, ne pas exposer le compresseur à la pluie et ne pas l'utiliser dans des lieux humides ou mouillés. Le compresseur peut produire des étincelles durant le fonctionnement. Ne pas utiliser le compresseur dans des endroits en présence de peinture, essence, substances chimiques, colles et tout autre matériel combustible ou explosif.
9. **ELOIGNER LES ENFANTS**; Eviter que les enfants ou toute autre personne ou animal entre en contact avec le compresseur, toutes les personnes étrangères aux opérations doivent se tenir à distance de sécurité de la zone de fonctionnement.
10. **TENUE DE TRAVAIL**; Ne pas porter de vêtements volumineux ni de bijoux susceptibles de s'accrocher dans les parties en mouvement. Si nécessaire, porter un bonnet recouvrant les cheveux.
11. **FAIRE ATTENTION AU CÂBLE D'ALIMENTATION**; ne jamais débrancher la prise de courant en tirant sur le câble d'alimentation. Eloigner le câble de la chaleur, de l'huile et des surfaces coupantes. Ne pas piétiner le câble électrique ni l'écraser avec des poids inadaptés.
12. **PRENDRE SOIN DU COMPRESSEUR**; inspecter le câble d'alimentation périodiquement, s'il est endommagé, il doit être réparé ou remplacé par un centre de service après-vente agréé. Vérifier que l'aspect extérieur du compresseur ne présente pas d'anomalies visibles. Eventuellement, contacter le centre de service après-vente le plus proche.
13. **RALLONGES ELECTRIQUES POUR UTILISATION EXTÉRIEURE**; lorsque le compresseur est en service à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges électriques destinées à cet usage et indiquant cette prescription.
14. **FAIRE ATTENTION A CE QUE VOUS FAITES**. Faites appel au bon sens. N'utilisez pas le compresseur lorsque vous êtes fatigués. Le compresseur ne doit jamais être utilisé sous l'effet de l'alcool, de la drogue ou de médicaments susceptibles de provoquer la somnolence.
15. **CONTROLLER LES PARTIES DEFECTUEUSES ET LES FUITES D'AIR** avant d'utiliser à nouveau le compresseur. Contrôler l'alignement des parties en mouvement, tuyaux, manomètres, réducteurs de pression, raccords pneumatiques et toute autre partie importante pour le fonctionnement normal. Toute partie endommagée doit être réparée comme il se doit ou remplacée par un service après-vente agréé ou comme indiqué dans la notice d'instructions. **NE PAS UTILISER LE COMPRESSEUR SI LE PRESSOSTAT EST DEFECTUEUX.**
16. **UTILISER LE COMPRESSEUR EXCLUSIVEMENT POUR LES APPLICATIONS SPECIFIEES DANS LA NOTICE D'INSTRUCTIONS**; le compresseur est une machine qui produit de l'air comprimé. Faire

fonctionner le compresseur conformément aux instructions de cette notice. Interdire l'utilisation du compresseur aux enfants et aux personnes non habituées à son fonctionnement. Toute utilisation autre que celles prévues et indiquées dégage le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages matériels et physiques.

17. **TOUJOURS NETTOYER LA GRILLE D'ASPIRATION** (surtout si le lieu de travail est très sale).
18. **FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR A LA TENSION NOMINALE** spécifiée sur la plaquette signalétique des caractéristiques électriques (la plage de tolérance admise est de $\pm 5\%$).
19. **NE JAMAIS UTILISER LE COMPRESSEUR S'IL EST DEFECTUEUX**; si le compresseur fonctionne en émettant des bruits anormaux, des vibrations excessives ou semble défectueux, l'arrêter immédiatement et vérifier ses fonctions ou contacter le centre de service après-vente le plus proche.
20. **UTILISER UNIQUEMENT DES PIECES DETACHEES D'ORIGINE**; l'utilisation de pièces détachées non originales entraîne l'annulation de la garantie ainsi qu'un mauvais fonctionnement du compresseur. Ne pas modifier le compresseur. Contacter un centre de service après-vente agréé pour toutes les réparations.
21. **ETEINDRE L'INTERRUPTEUR LORSQUE LE COMPRESSEUR N'EST PAS UTILISE**; positionner l'interrupteur sur «0» (OFF), débrancher le compresseur du courant.
22. **NE PAS TOUCHER LES PARTIES CHAUDES DU COMPRESSEUR**
23. **NE PAS ARRETER LE COMPRESSEUR EN TIRANT SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION**
24. **CIRCUIT PNEUMATIQUE**; utiliser des tuyaux et outils pneumatiques supportant une pression supérieure ou égale à la pression de fonctionnement maximum du compresseur.

AVERTISSEMENTS RALLONGE

Utiliser uniquement des rallonges avec fiche et branchement à la terre, ne pas utiliser de rallonges détériorées ou écrasées. Une rallonge trop fine peut provoquer des chutes de tension et donc une perte de puissance et un échauffement excessif de l'appareil. Le câble de rallonge du compresseur doit avoir une section proportionnelle à sa longueur, selon les paramètres suivants (section valable pour une longueur maximum de 20 m [mm²]):

220/230 V	110/120 V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

INSTALLATION

Monter les capsules en caoutchouc sous la base du groupe, dans les positions indiquées sur la figure. Positionner le compresseur sur une surface plane ou avec une inclinaison maximum de 10°, dans un lieu bien aéré. Si le plan est incliné et lisse, vérifier que le compresseur ne se déplace pas lorsqu'il fonctionne. Si la surface est une étagère ou un rayonnage, vérifier qu'il ne peut pas tomber et le fixer comme il se doit.

DEMARRAGE

Vérifier que l'interrupteur principal est positionné sur «0». Introduire la fiche dans la prise de courant et positionner l'interrupteur sur «I». Fixer le tuyau en caoutchouc ou le tuyau à spirale dans le raccord approprié. Ce type de compresseur sans réservoir est doté d'un dispositif qui règle automatiquement la pression max. de fonctionnement même lorsque l'utilisateur n'emploie pas l'air comprimé. Le compresseur évacue automatiquement l'air en excès par une vanne appropriée. Le compresseur ne s'arrête pas automatiquement. Pour éteindre le compresseur, actionner le bouton O/I.

ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute intervention sur le compresseur, vérifier que le câble d'alimentation du courant électrique est branché à la ligne.

COMMENT INTERVENIR EN CAS DE PETITES ANOMALIES

Fuite d'air

Elles peuvent être dues à la mauvaise étanchéité d'un raccord à l'intérieur de la machine, contrôler tous les raccords en les trempant dans de l'eau savonneuse.

Le compresseur ne démarre pas

Si le compresseur présente des difficultés à démarrer, contrôler que :

- tous les fils sont bien branchés
- le réseau électrique est alimenté (prise bien reliée, magnétothermique, fusibles en bon état)

ATTENTION

- Température ambiante pour un fonctionnement correct 0°C +25°C (MAX 45°C).
- Durant les moments de non-utilisation, positionner l'interrupteur sur «0» (OFF) (éteint).
- Certaines parties du compresseur telles que la tête et les tuyaux d'alimentation peuvent atteindre des températures élevées. Ne pas toucher ces composants afin d'éviter les brûlures.
- Transporter le compresseur en le levant par les poignées ou prises appropriées.
- En cas d'utilisation pour peindre:
 - a) Ne travailler pas dans des endroits fermés ou à proximité de flammes libres.
 - b) Vérifier que la pièce où a lieu l'intervention est dotée d'un renouvellement d'air adéquat.
 - c) Protéger le nez et la bouche au moyen d'un masque
- Une fois l'utilisation du compresseur terminée, toujours débrancher la fiche de la prise de courant.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Pression maximum de fonctionnement: 8 bars

HP / W	RPM	DB(A)
1,5 / 1100	2300	68

La valeur du niveau sonore est mesurée en champ libre à 4 m de distance à la pression maximum d'utilisation; elle peut augmenter de 1 à 10 dB(A) en fonction du lieu d'installation du compresseur.

CONSEILS POUR UN BON FONCTIONNEMENT: ce modèle est destiné au bricolage; le compresseur est dimensionné pour une utilisation intermittente et non continue. Il est conseillé de ne pas dépasser 20 minutes de service par heure de travail.

BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

Toujours vérifier que les tuyaux pneumatiques pour air comprimé utilisés présentent des caractéristiques de pression maximum adaptées à celles du compresseur. Ne pas essayer de réparer les tuyaux s'ils sont défectueux.

UTILISATION AVEC OUTILS

ATTENTION : Toujours débrancher l'outil du compresseur avant d'effectuer une activité quelconque, inspection, entretien, nettoyage, remplacement et contrôle de pièces et/ou lorsqu'il n'est pas utilisé.

IMPORTANT : pour installer les écrous de roue, il est important d'ajuster la vitesse minimum, puis utilisez une clé dynamométrique pour ajuster l'étanchéité. Pour serrage des écrous de roue, suivez les instructions du fabricant.

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT D'APPORTER TOUTE MODIFICATION NECESSAIRE SANS PREAVIS

GARANZIA: Si concede garanzia di 24 mesi per gli elettrocompressori a partire dalla data di rivendita documentata. La presente garanzia è concessa soltanto al cliente in regola con i pagamenti. Il compressore è garantito per un normale funzionamento di 8 ore al giorno in ambiente adatto. L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte. In caso di guasti a causa di difetti di costruzione verificatosi nel periodo di garanzia, il fabbricante sostituirà gratuitamente le parti riconosciute difettose. Le spese di viaggio e di mano d'opera saranno in ogni caso a carico del cliente. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da cattiva manutenzione, da incuria od uso in condizioni inadatte. Sono sempre esclusi dalla garanzia i motori e tutte le parti elettriche e di normale usura.

TIMBRO DEL RIVENDITORE:

IT

DATA DI CONSEGNA

MODELLO

WARRANTY: The electro-compressors are warranted for 24 months as from duly documented date of sale. This warranty is granted only to clients who are up to date with their payments. The compressor is warranted for normal operational duty of 8 hours per day in a suitable place. The compressor must be expertly installed. In the event of trouble caused by manufacturing faults occurring during the warranty period, the manufacturer shall replace free of charge parts recognised as faulty. Travelling and labour costs shall be, in any event, charged to the client.

The following are excluded from the warranty: damage caused by poor maintenance, negligence and use under unsuitable conditions. The guarantee does not cover motors and all other electrical parts as well as parts subject to wear.

DEALER'S RUBBER STAMP

EN

DELIVERY DATE

MODEL

GARANTIE: La garantie appliquée pour les électro-compresseurs est de 24 mois à partir de la date de vente sur présentation du justificatif. Cette garantie est accordée uniquement au client en règle avec les paiements. Le compresseur est garanti pour un fonctionnement normal de 8 heures par jour dans un endroit adapté. L'installation doit être effectuée selon les règles de l'art. En cas de pannes à cause de défaut de fabrication constaté durant la période de garantie, le fabricant remplacera gratuitement les parties reconnues défectueuses. Dans tous les cas, les frais de port et de main-d'œuvre seront à la charge du client. Sont exclus de la garantie les dommages provoqués par un mauvais entretien, un manque de soin ou une utilisation dans des conditions. Sont toujours exclus de la garantie les moteurs ainsi que les parties électriques et d'usure normale

CACHET DU REVENEUR

FR

DATE DE LIVRAISON

MODELE

GARANTIE: Die ElektrokompRESSOREN haben eine Garantie von 24 Monaten ab dem durch Beleg bestätigten Wiederverkaufsdatum. Diese Garantie wird nur Kunden gewährt, die mit den Zahlungen am laufenden sind. Voraussetzung für die Garantieleistung sind ein Normalbetrieb von 8 Stunden täglich in geeigneter Umgebung und eine fachgerechte Installation. Bei Betriebsstörungen durch Konstruktionsfehler, die innerhalb der Garantiefrist auftreten, ersetzt der Hersteller kostenlos die als defekt anerkannten Teile. Die Reise- und Lohnkosten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch mangelhafte Wartung, Nachlässigkeit oder unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Für die Motoren, Elektroteile und Verschleißteile wird keine Garantie gewährt.

HÄNDLERSTEMPEL

DE

LIEFERDATUM

MODELL

GARANTIE: De garantie voor de elektrische compressoren wordt verleend voor een duur van 24 maanden vanaf de gedocumenteerde verkoopdatum. Deze garantie wordt uitsluitend verleend aan klanten die binnen de voorziene termijnen hebben betaald. De installatie moet vakkundig zijn uitgevoerd. Bij defecten veroorzaakt door constructiefouten die zich binnen de garantieperiode hebben voorgedaan, vervangt de fabrikant gratis de defecte onderdelen. De reis- en arbeidskosten komen voor rekening van de klant. Schade veroorzaakt door slecht onderhoud, nalatigheid of gebruik in ongeschikte condities valt niet onder de garantie. Motoren, alle elektrische onderdelen en onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage vallen altijd buiten de garantie.

STEMPEL VAN DER VERKOPER:

NL

LEVERDATUM

MODEL

GARANTI: Elektrokompessorerne er omfattet af 24 måneders garanti fra og med dokumenteret salgsdato. Denne garanti ydes kun, når kunden overholder betalingsbetingelserne. Installationen skal udføres til punkt og prikke. I tilfælde af konstruktionsfejl, der opstår i garantidækningsperioden vil producenten udskifte de dele gratis, der godkendes som værende defekte. Rejseudgifter og arbejdskraft påhviler under alle omstændigheder kunden. Skader, der skyldes dårlig vedligeholdelse, forsømmelse eller anvendelse i uegnede omgivelser dækkes ikke af garantien. Motorerne samt alle de elektriske dele, og de dele, der udsættes for normalt slid, er ikke dækket af garantien.

SÆLGERS STEMPEL

DK

LEVERINGSDATO

MODELL

GARANTÍA : Se concede una garantía de 24 meses para los electrocompresores a partir de la fecha de venta documentada. La presente garantía se concede solamente al cliente que está al día con los pagos. El compresor está garantizado para un normal funcionamiento de 8 horas por día en lugar adecuado. La instalación deberá ser efectuada correctamente. En caso de que se verifiquen defectos de fabricación durante el período de garantía, el fabricante sustituirá gratuitamente las piezas que reconozca como defectuosas. Los gastos de traslado y de mano de obra serán, en todos los casos, a cargo del cliente. Se excluyen de la garantía los daños causados por falta de mantenimiento, por negligencia o por uso en condiciones inadecuadas. Siempre excluidos los motores y todas las piezas eléctricas y las sometidas al desgaste normal.

SELLO DEL REVENDEDOR

ES

FECHA DE ENTREGA

MODELO

GARANTIA: Concede-se uma garantia de 24 meses para os compressores eléctricos, a partir da data de revenda documentada. A presente garantia só é concedida ao cliente que estiver em regra com os pagamentos. O compressor é garantido para um funcionamento normal de 8 horas por dia em ambiente adequado. A instalação deve ser executada de acordo com as normas. Em caso de avarias devido a defeitos de fabrico que se verifiquem no período de garantia, o fabricante substituirá gratuitamente as partes reconhecidas defeituosas. As despesas de viagem e de mão-de-obra serão sempre a cargo do cliente. Estão excluídos da garantia os danos provocados por uma má manutenção, por incúria ou uso em condições inadequadas. Estão sempre excluídos da garantia, os motores e todas as partes eléctricas e de consumo normal.

CARIMBO DO REVENDEDOR

PT

DATA DE ENTREGA

MODELO

TAKUU: Sähkökompressoreille annetaan 24 kk takuu alkaen myyntipäivästä. Tämä takuu myönnetään ainoastaan asiakkaille, jotka ovat maksaneet asianmukaisesti. Asennuksen on oltava tapahtunut asianmukaisesti. Takuuajana ilmenevät valmisteviat osissa valmistaja korjaa ilmaiseksi. Asiakkaan maksettavaksi jäävät kuitenkin matkakulut ja työkulut. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat huonosta laitteen huollosta, huolimattomuudesta tai epäsojivissa olosuhteissa käytöstä. Takuu ei kata moottoreita eikä sähköosia eikä normaalia kulumista.

MYYYJÄN LEIMA

FI

LOMAKKEEN LUOVUTUSPÄIVÄMÄÄRÄ

MALLI

GARANTI: Garantin gäller 24 månader för elektriska kompressorer från och med dokumenterad inköpsdatum. Denna garanti gäller endast för kunder som har betalat. Installationen skall utföras enligt konstens alla regler. Vid tillverkningsfel som påträffas under garantiperioden så kommer tillverkaren gratis att byta ut de defekta delarna. Kostnader för spedition och arbete är på kundens ansvar. Från garantin utesluts skador som uppstått på grund av ett dåligt underhållsarbete, vid vårdslöshet och vid användning under olämpliga omständigheter. Från garantin utesluts alltid motorer och alla elektriska delar och de som normalt slits ut.

STÄMPEL ÅTERFÖRSÄLJARE

SE

LEVERANSDATUM

MODELL

